

اداره خانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده.
سنده قریه بیت کشتیانه سی
دوج ایسلین اوراق اعاده
اولماز .

نسخه سی ۱ غروشه

بدل اشترا

(پوسته اجر نیله برابر)
سنه ای ۵۰ غروش
آلی آیفانی ۳۰ »

نسخه سی ۱ غروشه

سَمَاءُ مَبْلُغُ غَنَمٍ
سَمَاءُ مَبْلُغُ غَنَمٍ
۱۳۰۷

يَجْشَنُ كُنْزُ لَيْسَ لَوْ فَرَّقِي وَأَبْرِي هَفْتُكَ غَنَمٍ



« مون بلان ، طاغی ذروه - سنده کاش ، ژانسه ن ، رصدخانه سنک سیاحینه مخصوص قسمک قاپوسی »

جامع اولوب بو ستونلر اوج اوجه قونوله جق اولورسه
اللی درت مترواق یعنی اوج خانك ارتقاعه مساوی
بر ارتقاع حاصل ایدر .

بنسه بو غزنه ایکی یوز یکریمی بیک کلیمینی محتوی
اولوب بو کلر برخط اوزرینه قونولورسه بیک یوز اوتوز
مترواق برطول تشکیل ایدر .

لوندردنه صرف ادا نامه ماکولات

لوندردنه ، سنوی ۵۰۰۰۰۰ اوکوز ، ۲۰۰۰۰۰
طانه ، ۲۰۰۰۰۰۰ قویون ، ۸۰۰۰۰۰۰ طیور اهلیه ،
۲۵۰۰۰۰۰۰ کیلو بالیق صرف واسطه لک اولمقدردر .
لوندردنه اهالیسی استریدی بی بک زیاده سودکارندن
برسنه نظر فنده ۵۰۰۰۰۰۰۰ استریدی و ۲۰۰۰۰۰۰۰۰
استاقوز صرف ایلمکده درلر .

انکلیز علی العموم بک آز اکمک یه کارندن اوراده
اکمک آک آز صرف اولمقدردر .

م . ضیا

بیک کمالی

تسهیل تاهل

بر فقره اعلانیه یازلق اوزره غزنه اداره خانلریسه
کوندربلن کتب و رسائل حقنده یازیلان فقره لر اکثریا
مطالعه و تدقیق ایلمکدن یعنی یالکر عنوانلریسه ، مؤلف
ویا مترجملرینک اسملریسه ، نمدن باحث بولندیغه باقیله رق
یازیلیر . اگر صاحب کتاب اوقفه ری یازمق جق محررک
دوستی ، ملتزمی ایسه آرتق اثر شدی یه قدر او بولده
بویله برشی یازلامش اولمق درجه لریسه واردیریلیر .

عجبا صوکره او کتابلر ، رساله لر نه اولور؟ نه اوله جق ،
یا قدر شناس — بر محررک — بادهوا تشکیل ایتک
ایسته دیکی — خصوصی کتابخانه سنه ، یا خود مدت مدیده
ماصله لر ، یازی خانلر اوزرنده سوروکلنه سوروکلنه

دیغنی کورنجه درحال برندن فیلا یه رقی یانسه قهرله
کویسه کیتک اوزره ایکن بولی شاشیردیغنی و کویک
طریقنی سوله مهنی رجا ایستدی . پاپاس ذاتاً کویک
پاپاسی اولدیغنی و کندیستی تعقیب ایتمه نی روبن شتاینه
سوله یجه چو جو غک مسروریتی تعریف ایتک غیر
قابلدر . بولده کیندکاری اشاده « روبن شتاین » والده سنه
و همشیره سنه دائر بایاسدن بعض حوادث المقدده ایدی .
اورماندن حین خروجرلنده طساغک انکندن کوی
کورنمکده ایدی . « روبن شتاین » کوی کورور کورمز
والده سنه و همشیره سنه قانوشه جغنی حس ایدنجه آرتق
یورغو نلقری و آلام و مشاق سفری بی فراموش ایله
دریای سروره غرق اولدی .

کویه کیردیلر . کوشده آرتق آهسته آهسته
خو آب استراحتنه چکلمکده ایدی . « روبن شتاین »
بایاسدن آیریله رقی طوغروجه خانه لریسه فوشدی .
قابونی یا والده سنک و یاخود همشیره سنک آچه جغنی قویاً
امید ایستدی جهله سوچندن هیچ بر برله صیغهور
ایدی . قابونک شویله شدله اورلمسندن اوده کی کویک
باغیرمغه باشلادی . متافاً « صوص ، صوص ، آدلر ! »
دییه برقادین سیی ایشیدلیدی .

[مابعدی وار]

اوراق و کتایب

کشمیر شالی اعمالی

هندستانده کائن کشمیردن جبقان شالارک بک بهالی
صاتلیدیغنی معلومدر . بونلرک اعمالی ایچون اوج کشینک
بلافاصله سکر آی چالشمه سی لازم ایشک بهالی اولمسنک
باشلجه سبی ده بوایش .

بر انکلیز غزنه سنک مادی اریلیدیغنی کلمات

علی العموم انکلیز غزنه لری سائر ممالکده کی اوراق
حواده نسبتله بک جمیدر . « تایس » غزنه سنک جسامتی
ایسه بک زیاده در : اون آتی صحیفه سنندن هر بری الی
ستون اوزرینه مطبوعدر . بو حواله طقسان آتی ستونی

فرسوده لشوب نهایت — بر طاق فضلہ اوراق ایله برابر
— بقال دكانه كيدر .

اعتراف ايديم كه مالک اولديغم كتابلر مياننده
بو بولده . « اهدا » ايدلش . یعنی باد هوايه مال اولمش
كتابلرده واردر .

يكنده كتابخانه مدن بعض كتاب چيقارديغم صيرهده
الہ يبه قابلي بر رساله كجدي كه اوزرى « تسهيل تاهل »
يازيلي ايدى . بونامده بوبله بر رساله اشترا ايتمهديكم
ايچون امنالى وجهه ايله اعلان ايدلك اوزره اداره خانه به
كوندرلدبيكي حلاله هر فصل سه اونودلش قالمش اولديفته
حكم ايتدم . اوصيرهده باشقه بر مشغوليتيم يوقدى .
« باقلم فصل شى » ديهه اوقومغه باشلادم . معتادمدر كه
ايلك دفعه اوله رق كورديكيم بر اترك ايتدا مقدمه سنى .
باش طرفندن ده بر مقداري اوقورم . ابي برشى ايشه
اوقومقده دوام ايدرم . دكل ايسه — بر ده اله آلامقى
اوزره — براقيرم . « تسهيل تاهل » ي ايسه اوقودقجه
اوقوبه جفم كادى . كرك موضوعى . كرك طرز تحريرى
بك كوزل بولدم . يالكر « كوزل » مى يا ؟ خير . بكده
مفيد . زيرا بر جوق كيسلر . باخصوص كنجبر طرفندن
يا الجاى ضرورت و يا ملاحظه منفعتله ازدواجده تخمين
ويسان ايديلن تصعيقات بر طساق حقايق تجربيه دن
عبارت براهين وامثال ايله « تسهيل » ايديور . امر
ازدواجك انسانيه دركار اولان فوئد عديده سنه بناء
شوبله بر اترك تحرير و طبعنه موفق اوله سندن طولايى
جناب مؤلفى انسانيت نامته تبريك و مطالعه سنى صورت
مخصوصه ده توصيه ايله برابر ازدواجك منافى حقتده
و كتاب خاتمه سى مقامنده يازيلان برقرمى بروجه آتى
نقل ايله دم :

§

اولا — لئاذت حياتيه نك اك كملى عالم زوجيته ده
جلو كردد .

ثانياً — متأهل اولان بر فقيره زنكين بر مجردين
دها زياده مسعوددر .

ثالثاً — متأهل اولانلر كافه احوال و حر كاتده
مظهر صلاح و انتظام اولورلر . مثلاً انسان هر كون
قوشاق و آقشام طعاملرني معين بر وقته تناول ايدر كه
بو خصوصك حفظ صحت نقطه نظرندن حائر اولديغى اهميت
وارسته كلفه تقصيدر . هر كون على الصباح بر وقت معينده
خوابدن بيدار اوله رق كذللك معين بر ساعتده داخل بستر
نوم و استراحت اولور كه بونكده محافظه عافيت خصوصنده كي
تأثير عطفي تسليم كرده عامه مدققيندر . ايش و قنلرى .
تنفس و تنزه زمانلرى هپ معين ايدر . وجود او وقت
حر كاتده بر ثابته به تخالف ايتمين مكمل بر ساعته مائل
اوله جفتسندن بوساعت اوقات معينه كندليكندن اعلان
ايله ديكي كي تن دخى طعام . ايش . اويقو . تنزه زمانلرينك
ورودنى كندى كندينه — معنى دماغك اخطارينه بكده
لزوم كورنمكسزىن — حس ايدر و هر شيئى وقتده طلب
ايدر . بوحال ايله اصرار عمر ايتكمه و حيايتك لذائذنى
طامغه باشلادىغى بر صيرهده صاحب عاله اولور اولماز
آلام و اكداره قولاق آصمادقندن باشقه هر كون قازيشنده
زوجه سنك شيرين زبانشدن دوكونل الفاظ معصومانه يى
دخى ايشيده رك « بن ده اول اولغديكمه حقيقه خطا
ايتشم ! » سوزنى تكلم ايتكندن كندى آلهماز . بوجه
محرر بختيار لغى اعتراف ايدن بر آدم فوق العاده مشكل
و مزيج دخى اولسه ايشى سوه سوه و بر ذوق روحانى
ايله اجرا ايدر . خواهشله كورولن ايشدن ايسه بك
جوق منافع تولد ايدر . بوبله بر آدم زمان تجرندنه كي
خطيائنه كاملاً نادم اوله رق و بلاى عشرتدن دخى تخلص
كربان ايدرك جسمى ده ورطه خرابيدن رهاياب اولور .
دها طوعرضيى حياتى عادتاً يكدن نشو و نمايه باشلار . حتى
بكارلردن بك جوقلرى اذواق ازدواجدن بى خبر بولمقده
برابر صورت كذران حياتلرندن خشنود اولمادقلى
جهنمه عيشه لرندن حيات ايله ممت مساوى بولور كن
بعدالازدواج قيمت حياتى تقدير ايدميشلردر . شوحال
بكارلرك حيات اوزرشنه بيوك بر سوء تأثيرى اولديغى